

# 四川大学

5

2008 攻读硕士学位研究生入学考试试题

考试科目：法语

科目代码：225

适用专业：英语语言文学、外国语言学及应用语言学、其他相关专业

(试题共 8 页)

(答案必须写在答题纸上，写在试题上不给分)

## I. 词汇知识 (10%)

A. 请给出与下列动词相对应的名词：

communiquer      lire      prendre      fermer      rencontrer

B. 请将下列形容词变成副词：

facile      prudent      léger      abondant      actuel

## II. 请对下列句子中的划线部分提问：(10%)

1. Il a téléphoné après la réunion.

2. Marie ne prend jamais de viande.

3. Pauline et Lucien lisent un roman français dans le séjour.

4. Cette année, il fait très chaud à Beijing.

5. Nous apprenons le français à Sian.

6. Il est deux heure dix.

7. Il y a 450 ouvriers dans cette usine

8. Nous sommes le 20. juin aujourd'hui.

9. Mes parents vont très bien, merci.

10. Monique travaille chez Renault.

### III. 请用适当的词填空 : (10%)

L'argent, cela met .....(1)..... le monde mal à l'aise. On ne cesse d'y penser, mais personne n'aime à en parler. Si vous interrogez quelqu'un .....(2).... son salaire, sur ses revenus, sur son patrimoine, vous le verrez rougir jusqu'aux oreilles, comme si vous aviez touché à son intimité .....(3)...plus secrète. Cette pudeur n'est pas un trait typiquement français, elle se retrouve .....(4)....., sous toutes les latitude. Mais il n'y a pas beaucoup de pays où les relations avec .....(5)..... soient aussi compliquées ....(6).. en France. C'est un tabou, le dernier peut-être, qui subsiste et qui continue à imposer le silence ; le mot lui-même est jugé si inconvenant .....(7)... la presse spécialisée s'abrite pudiquement derrière des titres neutres. Fouillez ....(8)...kiosques : vous découvrirez des Vie française, des Valeurs actuelles, des Echos, des Expansion, mais .....(9)..... aucun cas un journal copié sur le magazine américain *Money*, et, comme .....(10)....., crûment intitulé Argent....

### IV. 请用适当的关系代词填空 : (10%)

1. Nous irons certainement un jour dans ce pays \_\_\_\_\_ nous ne sommes jamais allés.
2. Nous irons certainement un jour dans ce pays \_\_\_\_\_ nous n'avons jamais visité.
3. J'ai un problème . Voici ce \_\_\_\_\_ il s'agit.
4. Il y avait derrière la maison un grand parc, sous les ombrages \_\_\_\_\_ il faisait bon flâner.
5. La maison \_\_\_\_\_ vous sortez a été construite pendant les années 60.
6. Tu connais Bruges, n'est-ce pas? Dis-moi ce \_\_\_\_\_ il y a à voir!
7. De tous les romans de Camus, quel est celui \_\_\_\_\_ tu préfères?
8. C'est une route de forêt au bord de \_\_\_\_\_ on a aménagé des espaces pour pique-niquer.
9. On m'a donné un chat \_\_\_\_\_ les yeux ne sont pas de la même couleur.
10. Le chat \_\_\_\_\_ on m'a donné n'a pas les yeux de la même couleur.

V. 请用过去时态重写下面的短文: (20%)

Ce matin, Mme. Langlois, professeur au lycée Pasteur, est partie de chez elle un peu plus tard que d'habitude, mais elle pense qu'en se dépêchant, elle arrivera à l'heure pour son cours.

À un carrefour, alors qu'elle va tourner (1) à gauche, le feu passé (2) du vert à l'orange sans que Mme. Langlois s'arrête (3). Un coup de sifflet la rappelle (4) à l'ordre. Elle comprend (5) immédiatement et s'arrête (6), un peu inquiète. Un agent de police s'avance (7), la salue (8) poliment et lui demande (9) ses papiers qu'il examine (10) avec la plus grande attention. Puis il fait (11) le tour de la voiture, vérifie (12) que le numéro d'immatriculation correspond (13) à celui des papiers et revient (14) vers Mme Langlois. Alors, d'un air impassible, il lui demande (15) quelle est (16) sa

profession. "Je suis professeur" répond (17) -elle et, d'une voix timide, elle reconnait(18) qu'elle vient (19) de faire une imprudence. « Eh bien, madame, repré-  
(20) l'agent, vous me copierez cent fois: Je dois respecter les feux de signalisation. »

请将文中的时态变为过去时:

Ce matin, Mme. Langlois, professeur au lycée Pasteur, est partie de chez elle un peu plus tard que d'habitude, mais elle pensait qu'en se dépêchant, elle arriverait à l'heure pour son cours...

## VI. 阅读理解 : (20%)

### Le danger des sacs plastique

**Pollution.** Utilisés en moyenne 20 minutes, les sacs plastique mettent entre 100 et 400 ans à disparaître.

Dix-huit milliards de sacs en plastique sont distribués chaque année dans les supermarchés français. Soit plus d'un demi-millier par seconde. Fabriqués en moins d'une seconde, ces sacs à usage unique servent en moyenne 20 minutes et mettent entre 100 et 400 ans à se dégrader\*. La plupart sont détruits par incinération\*. Cent millions d'euros sont dépensés chaque année pour leur élimination. En fait, un sac coûte aussi cher à éliminer qu'à fabriquer, soit 0,6 centime d'euro par sac. Malgré cela, beaucoup finissent en décharge à ciel ouvert\* et, emportés par le vent, vont polluer la nature et le bord de mer. Quelques 122 millions de sacs en plastique salissent de façon continue les côtes françaises.

Non seulement visuelle, cette pollution met en danger les animaux marins qui meurent parce qu'ils mangent ces sacs plastique; les prenant pour de la nourriture. Si nous laissons faire, nous risquons d'accélérer la disparition de nombreux oiseaux, poissons et autres organismes marins. Surtout que des chercheurs britanniques viennent de faire une découverte étonnante. En analysant un litre d'eau de mer dans lequel ils avaient mis une poignée de sable prélevé sur une plage de Plymouth, ils ont eu la surprise de constater la présence de milliers de particules microscopiques\* de plastique.

Détruites mécaniquement par l'érosion\* et chimiquement par l'action des UV\*, les matières plastiques ne disparaissent pas. Même si nous ne les voyons plus, elles sont

présentes sous forme microscopique. Une pollution à grande échelle car les chercheurs britanniques ont trouvé les mêmes particules partout où ils ont fait des analyses au Royaume-Uni. Ils cherchent maintenant à connaître les conséquences de ces micro-particules sur les animaux et les plantes marins, plus spécialement si on les retrouve dans nos aliments...

### **La Corse : un exemple à suivre**

Alors que le gouvernement nous promet depuis septembre 2003, partout en France, une timide réduction sur trois ans de 15 à 25 % du nombre de ces sacs, la Corse, elle, continue d'agir. En mai 2003, après un « référendum » auprès des clients des huit hypermarchés de l'île, les traditionnels sacs plastique jetables ont été remplacés soit par des cabas\* payés un euro et échangeables gratuitement à vie contre un neuf, soit par des sacs en matières biodégradables\*, achetés, eux, huit centimes mais pouvant être ensuite utilisés comme engrais\* naturel dans les jardins.

On constate maintenant au fil des mois la disparition progressive des innombrables sacs en plastique qui salissaient les côtes de l'île de beauté.

L'association de défense de l'environnement à l'origine de cette opération en Corse, *Les Amis du Vent*, a lancé le 8 juin à l'occasion de la Journée mondiale de l'océan, un appel aux îles du monde entier à suivre son exemple. « Trop souvent la mer est considérée comme une vaste poubelle, estime-t-on à l'Union mondiale pour la nature. Il est grand temps d'éduquer à l'environnement au niveau mondial comme local ».

En attendant de réelles mesures efficaces de la part des différents états, chacun d'entre nous peut d'ores et déjà agir simplement en limitant la consommation de ces sacs gênants et en veillant à ce qu'ils soient bien jetés dans les endroits prévus à cet effet, c'est-à-dire des poubelles, si possible avec couvercle. Nous sommes tous responsables de l'avenir de notre environnement et nous le serons par la force des choses, de plus en plus. Selon les spécialistes, la pollution par les plastiques serait nettement supérieure à celle causée par les spectaculaires marées noires\* des pétroliers accidentés.

Claude Guidet, *Le journal du Centre*, juin 2004

*Se dégrader : se détériorer*

*Incinération : détruits par le feu, brûlés*

*Décharge à ciel ouvert : endroit non couvert où l'on met les déchets*

*Particules microscopiques : comparables à de la très fine poussière*

*Erosion : usure par les éléments naturels (vent, pluie, gel...)*

*UV : Ultra-violets ; rayons produits par le soleil*

*Cabas : grands sacs solides*

*Biodégradables : qui se détruisent par eux-mêmes*

*Engrais : aliments pour les plantes*

*Marées noires : pollution de la mer par le pétrole*

## QUESTIONS

**1. Le sujet principal du document porte sur : (1,5 point )**

- A. l'utilisation des sacs plastique dans les supermarchés en France.
- B. la fabrication des sacs plastique en Corse.
- C. la pollution par les sacs plastique.

**2. Cet article est destiné en priorité à : (1,5 point )**

- A. informer les lecteurs sur les dangers occasionnés par ces sacs dans le milieu marin.
- B. expliquer la recherche scientifique britannique sur les particules de plastiques dans la mer.
- C. faire connaître les associations de défense de l'environnement marin en Corse.

**3. Dites si les affirmations suivantes sont vrais ou fausses. Justifiez votre réponse en citant une phrase du document. (7 points)**

- A. La plupart des plages anglaises semblent polluées par les particules de plastique :

---

B. On peut maintenant faire pousser des fleurs en Corse en réutilisant certains sacs de supermarchés :

---

C. La pollution marine par le pétrole est plus importante que celle provoquée par le plastique

---

D. On trouve de moins en moins de sacs plastiques sur les côtes de Corse .

---

E. Selon une association de protection de la nature, l'éducation à l'environnement est devenue une nécessité

---

F. C'est également une autre association du même genre qui a permis en Corse le remplacement des sacs plastique jetables.

---

G. Il faut plus d'argent pour détruire un sac plastique que pour le fabriquer ;

4. Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses. Si le texte ne donne pas d'information précise, mettez « ? ». (7 points)

- A. Les particules de plastique disparaissent complètement après 100 ans.
- B. Un sac en matière biodégradable coûte 0,8 centime d'euro.
- C. Il y a en permanence cent vingt-deux millions de sacs sur les côtes françaises.
- D. On retrouve des particules de plastique dans le poisson que nous mangeons.
- E. Il faut vingt minutes pour fabriquer un sac plastique jetable.
- F. Pour détruire ces sacs, on paie annuellement 100 millions d'euros en France.
- G. On a demandé leur avis aux clients des huit plus grands magasins d'alimentation corses à propos du remplacement des sacs jetables.

5. Barrez (barrez) la mauvaise réponse. (3 points)

- A. En Corse, les sacs jetables ont été remplacés par :
  - a) des cabas.
  - b) des sacs en papiers à brûler.
  - c) des sacs biodégradables.
- B. Qu'est-il conseillé de faire pour lutter individuellement contre la pollution de ces sacs ?
  - a) - Les brûler dans son jardin quand cela est possible.
  - b) - Réduire leur utilisation.
  - c) - Les mettre dans une poubelle fermée après usage.
- C. La formation des particules microscopiques de plastique est due à l'action :
  - a) - chimique du soleil.
  - b) - mécanique de l'érosion.
  - c) - destructrice de l'homme.

VII. 法译汉 (20%)

请将 VI 题文中的最后一段译成汉语